

# التجارة الخارجية بالأسعار القارة

## سنة الأساس 2015

ماي 2021

## Commerce Extérieur aux prix constant base 2015

Mai 2021

L'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent. Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses

يصدر المعهد الوطني للإحصاء النثرية التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرزنامة. حيث تمكن هذه العملية من قراءة وتحليل أكثر دقة وموضوعية للوضع الاقتصادي من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. فيما يلي، تتم معالجة جميع البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية، تأثيرات أيام العمل وتلك الناجمة عن أحداث تقويمية معينة، سواء كانت ثابتة مثل الأعياد الوطنية، أو متحركة مثل رمضان أو الأعياد الدينية.

## Les volumes des échanges

Au mois de mai et pour le deuxième mois consécutif, les échanges demeurent sur une pente négative. En effet, les exportations et les importations en volumes ont baissé respectivement de 10,4% et 2%.

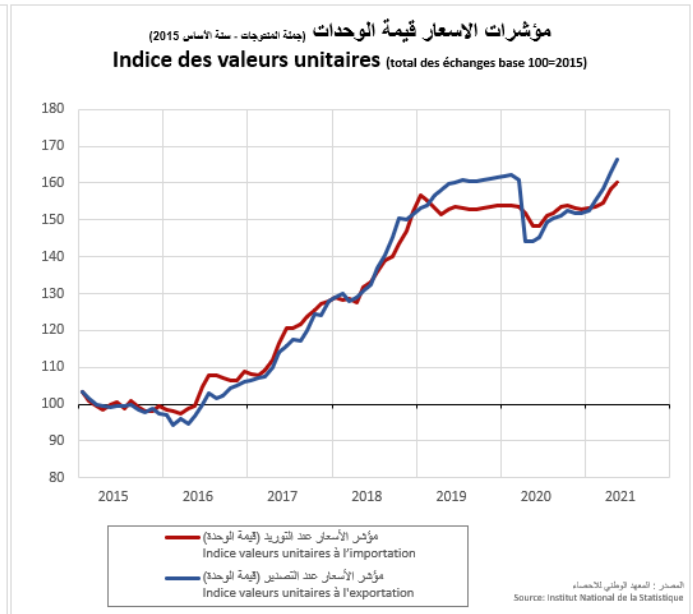
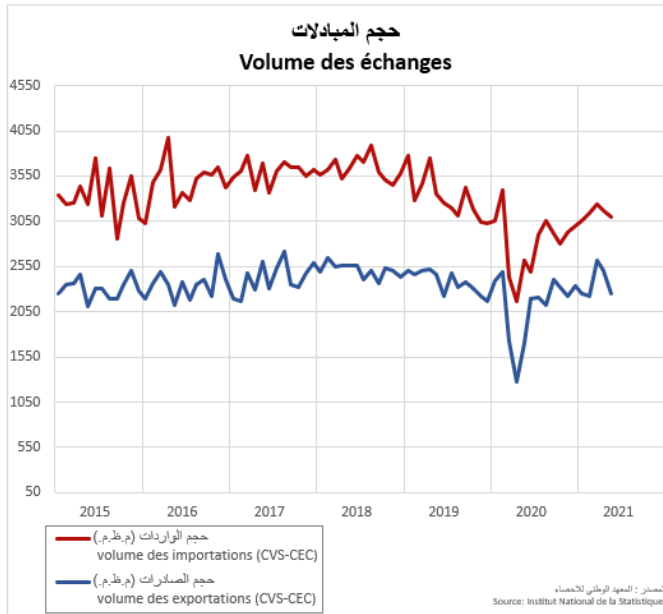
Cette baisse, plus accentuée au niveau de l'export que de l'import, a entraîné un net repli du taux de couverture de 6,8 points pour s'établir à 72,5% en mai.

De leur côté, les prix restent sur une tendance haussière. En effet, les prix des produits exportés augmentent de 1,1% et les prix des produits importés sont également en hausse de 2,1%.

في ماي وللشهر الثاني على التوالي ، تبقى المبادلات التجارية في منحى تنازلي حيث انخفض حجم الصادرات والواردات بنسب على التوالي (10.4%) و (2.0%).

وقد نتج عن هذا الانخفاض، الذي كان ينسق أسرع على مستوى حجم الصادرات بالمقارنة من الواردات إلى تقلص واضح في نسبة التغطية بـ 6.8 نقطة لتصبح في حدود 72.5%.

من ناحية أخرى ظلت الأسعار في منحى تصاعدي، حيث ارتفعت أسعار المنتجات المصدرة بنسبة 1.1% و ارتفعت أسعار المنتجات المستوردة بنسبة 2.1%.



### التغيرات الشهرية

#### Variations mensuelles

ماي 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	مارس 2021	مارس 2021
mai-2021	avr-2021	avr-2021	avr-2021	mars-2021	mars-2021
2021	2021	2021	2021	2021	2021
أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021
-10,4%	-4,2%	17,4%			الصادرات والأسعار المقارة Exportations en volumes
-2,0%	-2,5%	3,3%			الواردات والأسعار المقارة Importations en volumes
1,1%	2,5%	0,7%			الأسعار عند التصدير (قيمة الوحدة) Valeurs unitaires à l'exportation
2,1%	2,9%	1,9%			الأسعار عند التوريد (قيمة الوحدة) Valeurs unitaires à l'importation

### الميزان التجاري / Balance commerciale

ماي 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	مارس 2021	مارس 2021
mai-2021	avr-2021	avr-2021	avr-2021	mars-2021	mars-2021
2021	2021	2021	2021	2021	2021
أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021	أفريل 2021
96,4%	97,4%	97,8%			معدل التبادل التجاري Termes de l'échange
72,5%	79,3%	80,7%			نسبة التغطية (بالأسعار الفارة) Taux de couverture (prix constant)

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## Evolution des exportations en volume

Après avoir diminué de 4,2 % en avril, le volume des exportations continue de fléchir en mai et recule de 10,4 %.

Cette diminution est étroitement liée à la baisse du volume des exportations du secteur des industries mécaniques et électriques (-14,1%).

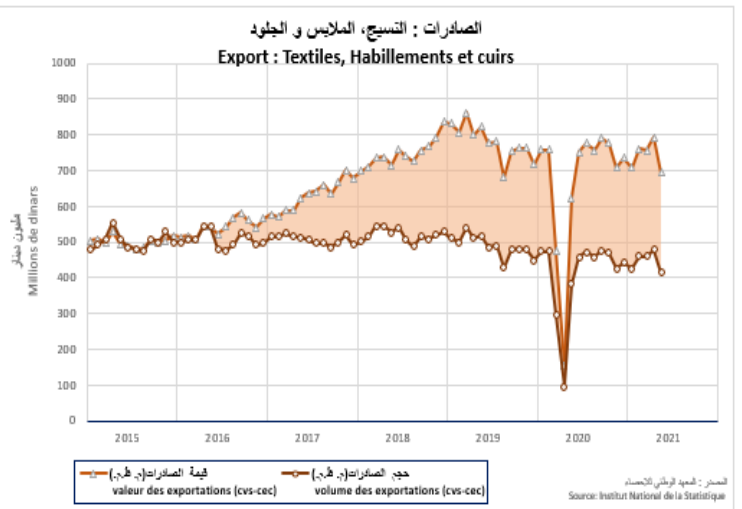
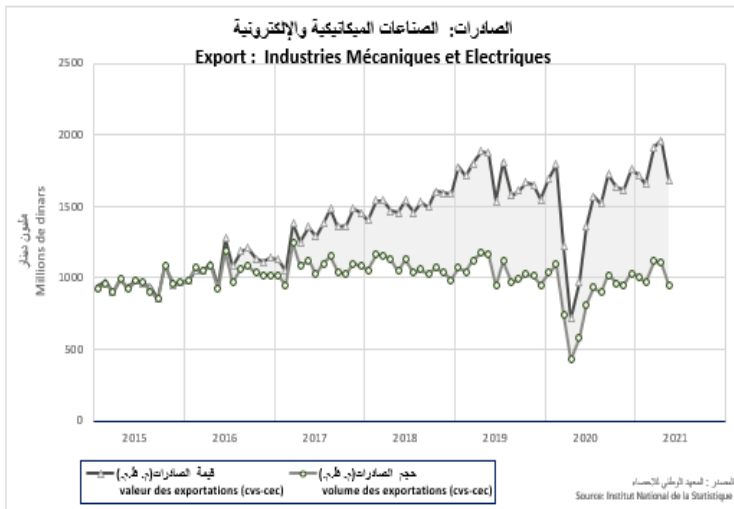
Le mouvement de baisse a également touché le secteur du textile habillement et cuirs (-13,3%) ainsi que le secteur de l'énergie et lubrifiant (-12,2%).

## تطور حجم الصادرات

بعد انخفاض المسجل في أبريل بنسبة 4.2٪ ، تبقى الصادرات في انخفاض ، حيث تقلص حجم الصادرات في شهر ماي بنسبة 10.4٪.

ويعزى هذا الانخفاض بشكل رئيسي إلى انخفاض حجم الصادرات من قطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية (-14.1٪).

كما شمل الانخفاض قطاع النسيج والملابس والجلود (-13.3٪) وقطاع الطاقة وزيوت التشحيم (-12.2٪).



تطور الصادرات	Evolution de l'import		تغيرات الأسعار	
	mai-21	2021 ماي		
	avr-21	أفريل 2021		
تغيرات الأسعار	التغيرات بالأسعار الجارية	التغيرات بالأسعار القارة	تغيرات الأسعار	
var prix	var prix courant	var prix constant	var prix	
الصناعات الفلاحية والغذائية	3,8%	5,4%	9,4%	Agriculture et Ind. Agro. Alim.
الطاقة وزيوت التشحيم	2,5%	-12,2%	-10,0%	Energie et Lubrifiants
المناجم، الفسفاط ومشتقاته	-2,3%	-2,5%	-4,7%	Mines, Phosphates et Derivés
النسيج ، الملابس والجلود	1,0%	-13,3%	-12,4%	Textiles, Habillements et cuirs
الصناعات الميكانيكية والإلكترونية	0,1%	-14,1%	-14,0%	Industries Mécaniques et Elect.
صناعات معملية أخرى	2,2%	-3,3%	-1,2%	Autres Industries Manufacturières
جملة المنتجات	1,1%	-10,4%	-9,5%	Ensemble des Produits

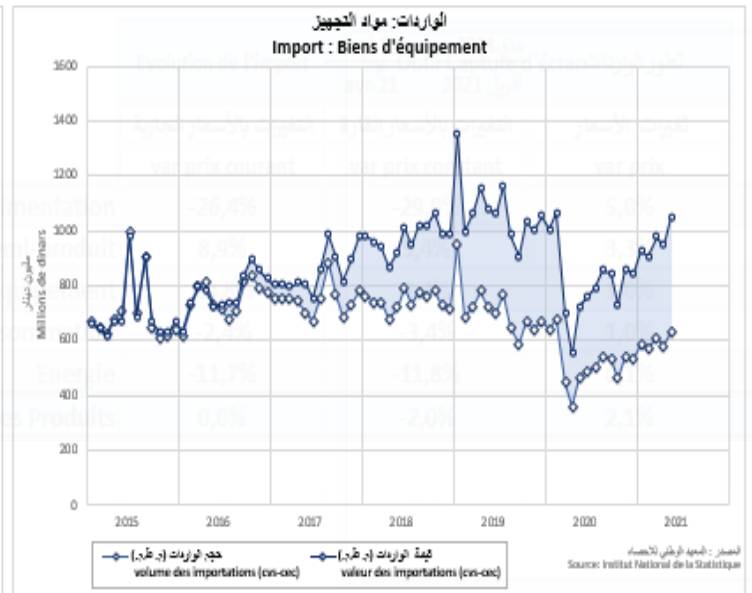
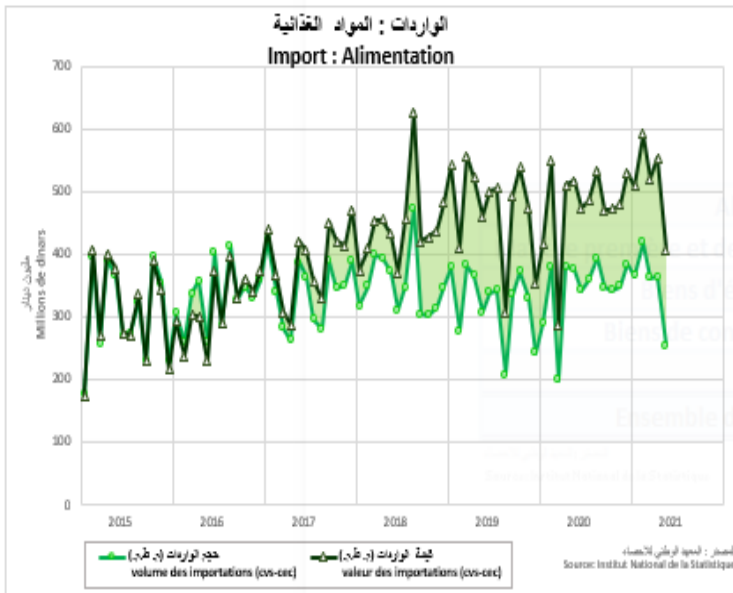
المصدر : المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## Evolution des importations en volume

En mai, le volume des importations se replie de 2%. Cette légère baisse est principalement due à la contraction du volume des achats en produits d'alimentation (-29,9%), malgré l'augmentation du volume des importations de biens d'équipement (+9,7%) et du volume d'achats en produits de biens de consommation (+5,4%).

## تطور حجم الواردات:

في ماي، تقلص حجم الواردات بنسبة 2.0%. ويعود ذلك الى لانخفاض الهام في حجم المشتريات من المنتجات الغذائية (-29.9%) بالرغم من الارتفاع المسجل في حجم مشتريات سلع مواد التجهيز (+9.7%) وحجم مشتريات السلع الاستهلاكية (+5.4%).



Evolution de l'import	mai-21	2021 ماي	تطور الواردات	
	avr-21	أفريل 2021		
	التغيرات بالأسعار الجارية	التغيرات بالأسعار القارة	تغيرات الأسعار	
	var prix courant	var prix constant	var prix	
Alimentation	-26,4%	-29,9%	5,0%	المواد الغذائية
Matière première et demi-produit	8,9%	5,4%	3,3%	المواد الأولية و النصف مصنعة
Biens d'équipement	10,8%	9,7%	1,0%	مواد التجهيز
Biens de consommation	-2,4%	-3,4%	1,0%	المواد الإستهلاكية
Energie	-11,7%	-11,8%	0,1%	الطاقة
Ensemble des Produits	0,0%	-2,0%	2,1%	جملة المنتجات

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Source: Institut National de la Statistique

## Evolution des échanges hors énergie

En mai le volume des échanges hors énergie s'inscrit à la baisse, pour le deuxième mois consécutif. Ce repli est plus fort au niveau des exportations (-9,9%) que pour les importations (-0,6%).

Par ailleurs, hors énergie, les prix ont enregistré une hausse de 0,5% à l'export et 2,4% à l'import ce qui a entraîné une baisse des termes de l'échange hors énergie, pour le quatrième mois consécutif, de 1,8 point.

## تطور التجارة الخارجية دون الطاقة

في ماي، سجل حجم المبادلات التجارية دون الطاقة لشهر الثاني على التوالي انخفاضًا. وقد انخفضت الصادرات الغير الطاقية بنسبة (-9.9%) بشكل اكبر من الواردات دون الطاقة التي انخفضت بنسبة (-0.6%).

من ناحية أخرى ، سجلت أسعار المواد الغير طاقية ارتفاعًا بنسبة 0.5% للصادرات و 2.4% للواردات ، مما أدى إلى انخفاض معدل التبادل التجاري باستثناء الطاقة ، للشهر الرابع على التوالي ، بمقدار 1.8 نقطة.

